

Welcome to the Union of the Municipalities of New Brunswick!

UMNB BULLETIN

Bienvenue à l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick!

05 AUGUST/ AOÛT 2020

OFFICE UPDATE | RAPPORT DU BUREAU

We hope you had a wonderful New Brunswick Day! We enjoyed seeing reports of happy staycations in member communities around the province. Apparently Alma sold 4000 sticky buns on Monday!

Thanks to the hard work of our SEED student employee Maria (pictured), our **Long Service Award** records have been updated and we know that there are plenty of eligible candidates this year who haven't been submitted yet! Submission guidelines and details on our conference website: <https://umnb.ca/annual-conference-2020/>



Remember that the **deadline for submission** of long service award winners, as well as resolutions and nominees for the Raymond Murphy Memorial Award and Louise Breau Memorial Award, and In Memoriams is **Tuesday, August 18**.

Renewed and Revised Mandatory Order

The [Mandatory Order](#) was revised July 31, and the most recent version can be [read here](#).

Nous espérons que vous avez passé une merveilleuse fête du Nouveau-Brunswick ! Nous avons eu le plaisir de voir des rapports de séjours heureux dans les communautés membres de la province. Apparemment, Alma a vendu 4000 petits pains collants lundi !

Grâce au travail acharné de notre employée étudiante SEED Maria (photo), nos dossiers de **prix de long service** ont été mis à jour et nous savons qu'il y a beaucoup de candidats éligibles cette année qui n'ont pas

encore été soumis ! Les directives et les détails concernant les soumissions sont disponibles sur le site web de la conférence : <https://umnb.ca/fr/congres-annuel-2020/>

N'oubliez pas que la **date limite pour la présentation des lauréats** des prix pour longs services, ainsi que des résolutions et des candidats pour le prix commémoratif Raymond Murphy et le prix commémoratif Louise Breau, et les personnes à la douce mémoire est le **mardi 18 août**.

Arrêté obligatoire renouvelée et révisée

L'arrêté obligatoire a été révisée le 31 juillet, et la version la plus récente peut être [lue ici](#).

NEWS | NOUVELLES

31 JUL 2020- Program launched to recognize exemplary service during COVID-19

A program to recognize exemplary acts of service during the COVID-19 pandemic has been created by the provincial government. *Stepping up for my New Brunswick* is a recognition that will be given to 100 residents who have stepped up in an extraordinary way and have made a significant contribution to the province's economic and/or social recovery from COVID-19.

31 JUL 2020- Lancement d'un programme pour reconnaître le service exemplaire pendant la COVID-19

Le gouvernement provincial a créé un programme visant à reconnaître les personnes qui ont fait preuve de service exemplaire pendant la pandémie de la COVID-19. *Faire ma part pour mon Nouveau-Brunswick* est une reconnaissance qui sera accordée à 100 résidents qui se sont démarqués de manière extraordinaire et qui ont contribué de manière importante à la relance économique ou au rétablissement social de la province à la suite de la COVID-19.

30 JUL 2020- New Brunswick twinning with Quebec border communities / no new cases of COVID-19

Residents in Avignon Municipal Regional County, Listuguj First Nation and the Témiscouata Municipal Regional County along the New Brunswick border will be allowed to enter the province for day trips starting Aug. 1 if they pre-register. Residents of these communities who travel into New Brunswick for same-day travel only with no overnight stays will not need to self-isolate when they enter the province. Pre-registration for these trips is mandatory. Registration cannot be done at the border and travellers who have not pre-registered will be turned away. This is necessary to keep traffic flowing. Pre-register through www.gnb.ca/TravelRegistration

30 JUL 2020- Jumelage entre le Nouveau-Brunswick et des communautés frontalières québécoises / aucun nouveau cas de COVID-19

Les résidents de la municipalité régionale de comté d'Avignon, de la Première Nation de Listuguj, et de la municipalité régionale de comté de Témiscouata, situées le long de la frontière du Nouveau-Brunswick, seront autorisés à entrer dans la province pour des excursions d'une journée à condition de s'inscrire à l'avance à compter du 1^{er} août. Les résidents de ces communautés qui se rendent au Nouveau-Brunswick pour un déplacement d'une journée uniquement, sans nuitée, ne seront pas tenus de s'auto-isoler à leur entrée dans la province. Il est obligatoire de s'inscrire à l'avance pour ces déplacements. Il ne sera pas possible de s'inscrire à la frontière. Les voyageurs qui ne se seront pas inscrits à l'avance se verront refuser l'accès. Cette mesure est

nécessaire pour assurer la fluidité de la circulation. S'inscrire à l'avance à l'adresse <https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/corporate/promo/inscription-voyage.html>

28 JUL 2020- Order of New Brunswick delayed by COVID-19

Blaine Higgs: "Unfortunately, due to COVID-19 our selection process has been delayed, but we still intend to recognize individuals deserving of this honour before the end of the year."

28 JUL 2020- La sélection des lauréats de l'Ordre du Nouveau-Brunswick est retardée par la COVID-19

Le premier ministre Blaine Higgs. « Malheureusement, à cause de la COVID-19, notre processus de sélection a été retardé, mais nous prévoyons toujours reconnaître les personnes qui méritent cet honneur d'ici la fin de l'année. »

27 JUL 2020- New PLANET Real Property Information Browser

This communication aims to inform you that Service New Brunswick (SNB) is launching a new *PLANET Real Property Information Browser*, scheduled for September 1, 2020. It will feature a modern map interface and improved search tools, amongst many other improvements.

27 JUL 2020- Nouveau Fureteur d'information sur les biens réels PLANET

Cette communication vise à vous informer que Service Nouveau-Brunswick (SNB) lance un nouveau *Fureteur d'information sur les biens réels PLANET*, prévu pour le 1^{er} septembre 2020. Il comprendra une interface cartographique moderne et des outils de recherche améliorés, parmi de nombreuses autres améliorations.


UMNB IN THE MEDIA | L'UMNB DANS LES MÉDIAS

27 JUL 2020 – Telegraph-Journal – Leaders divided on mask rule change

"In Ontario, the municipality of Ottawa has set its own mask rules. But that's not how it works here, said Margot Cragg, executive director of the Union of the Municipalities of New Brunswick.

'To my knowledge, municipal mask requirements in New Brunswick have been based on the provincial Public Health guidelines.'

When asked if this province should or will introduce rules similar to Nova Scotia, [Dr. Jennifer] Russell said she thought New Brunswick's were already 'pretty strict.'"



"In Ontario, municipalities have responsibility for public health... whereas in New Brunswick it's a provincial responsibility"

RESOURCES | RESSOURCES

CMHC: [Housing Information Monthly](#) // [Bulletin mensuel d'information sur le logement](#)

CMHC: [National Housing Strategy: NHS Housing Needs Data](#) // [Stratégie nationale sur le logement : Données sur les besoins en matière de logement](#)

Canadian Rental Housing Index: [Canadian Rental Housing Index](#)

[Property Assessment Services Newsletter](#) / [Bulletin du Services de l'évaluation foncière](#)
(click to read // cliquez pour lire)

FCM: [Video series: Climate in focus](#)

FCM: [Série de vidéos : Pleins feux sur le climat](#)

FUNDING | FINANCEMENT

[Enabling Accessibility Fund](#) * [Fonds pour l'accessibilité](#)

[The Museums Assistance Program \(MAP\)](#) * Le [Programme d'aide aux musées](#)

Natural Resources Canada is investing in green jobs in natural resources through our [Science and Technology Internship Program](#). Hiring Organizations can receive a contribution payment for up to 75% of the interns' salary for a 6 – 12 month internship. The Program contributes to building a diverse, qualified labour pool and encourages employers to hire youth furthest from employment, including northern, remote and Indigenous youth, and invests in an inclusive and welcoming workplace for all youth.

Ressources naturelles Canada investit dans les emplois verts dans les secteurs des ressources naturelles grâce à son [Programme de stages en sciences et technologie](#). Les employeurs admissibles peuvent recevoir une contribution en espèces allant jusqu'à 75% du salaire des stagiaires pour un stage de 6 -12 mois. Le Programme contribue à l'établissement d'un bassin de main-d'œuvre diversifié et qualifiée et encourage les employeurs à embaucher les jeunes les plus éloignés de l'emploi, y compris les jeunes Autochtones, les jeunes des régions nordiques ou éloignées, et investit dans un milieu de travail inclusif et accueillant pour tous les jeunes.

COVID-19 RESOURCES

UMNB:

- [COVID-19 Information and Resources](#)

GNB:

- [Office of the Chief Medical Officer of Health \(Public Health\)](#) : New Brunswick has 170 confirmed cases of coronavirus, none of which are active.
- [New Brunswick Coronavirus updates](#)
- [Employee bulletins](#)
- Phone line to call with concerns: 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm)
- Email for concerns: helpaide@gnb.ca
- [MyHealthNB](#)
- Park/Field Open Signs
 - [16 x 24](#)
 - [32 x 24](#)

FCNB:

- [Protecting Seniors from Fraud and Financial Abuse During COVID-19](#)

FCM:

- [COVID-19 Resources for Municipalities](#)

WorkSafeNB:

- [COVID-19 Prevention Tool for Workplaces](#)
- [COVID-19 and the right to refuse](#)
- [Workplace health and safety, and the coronavirus](#)
- [FAQ](#)
- [Safety Guide and Operational Plan Template for Workplaces](#)

Retail Council of Canada:

- [#ShopSmart](#)

New Brunswick Human Rights Commission

- [COVID-19 and the New Brunswick Human Rights Act](#)

Statistics Canada

- survey: [Impacts of COVID-19 on Canadians](#)
- [Canadian Economic Dashboard and COVID-19](#)

RESSOURCES COVID-19

UMNB :

- [COVID-19 Information et ressources](#)

GNB :

- [Bureau du médecin-hygiéniste en chef \(Santé publique\)](#) : le Nouveau-Brunswick compte 170 cas confirmés de coronavirus, dont aucune sont actifs.
- [Mise à jour sur la maladie à coronavirus du Nouveau-Brunswick](#)
- [Mise à jour des employé.es](#)
- Ligne téléphonique pour appeler en cas d'inquiétude : 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne)
- Courriel pour les préoccupations : helpaide@gnb.ca
- [MaSantéNB](#)
- Pancartes : Parc/Champ Ouvert
 - [16 x 24](#)
 - [32 x 24](#)

FCNB :

- [Protéger les personnes âgées contre la fraude et l'exploitation financière pendant la COVID-19](#)

FCM :

- [Ressources sur la COVID-19 pour les municipalités](#)

Travail Sécuritaire NB :

- [Outil de prévention de la COVID-19 pour les lieux de travail](#)
- [COVID-19 : Droit de refus](#)
- [COVID-19 : Ce que les travailleurs et les employeurs doivent savoir](#)
- [QFP](#)
- [Guide de sécurité pour les lieux de travail qui réouvriront leurs portes](#)

Le Conseil canadien du commerce de détail :

- [La campagne #ClientBrillant](#)

Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick

- [La loi sur les droits de la personne du Nouveau-Brunswick et la COVID-19](#)

Statistique Canada

- enquête : [Répercussions de la COVID-19 sur les Canadiens](#)
- [Tableau de bord sur l'économie du Canada et la COVID-19](#)

EXTERNAL EVENTS

SPRING 2020 – JUNE 2021

Asset Management Cohort Program to assist New Brunswick municipalities with meeting Government of New Brunswick Phase II Guidelines for Municipal Asset Management Online program, cost TBD. [For more info.](#)

AUG 11 @ 10:00 AM

FCM: Climate Change and Asset Management Workshop. [Register here.](#)

Are you interested in learning how to integrate climate considerations into your municipality's asset management activities? Does your municipality have existing asset management practices, an inventory of your assets, and an understanding of climate vulnerabilities? We can provide guidance for next steps.

(en anglais seulement)

ÉVÉNEMENTS EXTERNES

FALL 2020 [FCM Climate Leadership Program for Elected Officials](#)

Apply by July 3, 2020.

AUTOMNE 2020 [FCM Cours de leadership climatique pour les représentants élus](#)

Inscrivez-vous avant le 3 juillet 2020.

ABOUT UMNb | À PROPOS DE L'UMNB

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of sixty local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNb has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNb's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 60 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).